



GUIDA ALLA COMPILAZIONE DEI DATI DELLA PROPOSTA DI CONTRATTO

ANLEITUNG ZUM AUSFÜLLEN DER DATEN DES VERTRAGSVORSCHLAGES

La maggior parte dei dati necessari per la proposta di contratto può essere ricavata dalla corrente bolletta.

SI PREGA DI COMPILARE TUTTI I DATI IN STAMPATELLO!

SI PREGA DI INSERIRE LA DATA E FIRMARE TUTTI PUNTI EVIDENZIATI → **CON UNA FRECCIA!**

Den Großteil der benötigten Daten für den Vertragsvorschlag können Sie Ihrer aktuellen Stromrechnung entnehmen.

BITTE SÄMTLICHE DATEN IN DRUCKSCHRIFT AUSFÜLLEN!

BITTE AN ALLEN MIT EINEM PFEIL → **GEKENNZEICHNETEN STELLEN DATUM EINTRAGEN SOWIE UNTERSCHREIBEN!**

DATI DEL CLIENTE

INDIRIZZO FATTURA

Compilare solo se diverso dai Dati del Cliente

KUNDENDATEN

RECHNUNGSANSCHRIFT

Nicht erforderlich falls identisch mit Kundendaten

INDIRIZZO PUNTO DI PRELIEVO

Il punto di consegna s'intende laddove è consegnata l'energia elettrica dal distributore e dove sono installati i relativi gruppi di misura. Un cliente può avere più di un punto di consegna. In questo caso Le invieremo ulteriormente il relativo modulo nonché la disdetta ed il contratto tecnico con il distributore.

INDIRIZZO PUNTO DI PRELIEVO

Compilare solo se diverso dai Dati del Cliente

LIEFERADRESSE ÜBERGABESTELLE

Die Übergabestelle ist jener Punkt, an dem der Strom vom Netzbetreiber übergeben wird und wo sich der entsprechende Zähler befindet.

Ein Kunde kann über mehrere Übergabestellen verfügen. In diesem Fall übermitteln wir Ihnen für jede weitere Übergabestelle das entsprechende zusätzliche Formular sowie Kündigungsschreiben und technische Verträge.

LIEFERADRESSE ÜBERGABESTELLE

Nicht erforderlich falls identisch mit Kundendaten

DATI TECNICI PUNTO DI CONSEGNA

CODICE CLIENTE

E' il codice con il quale il cliente è identificato dal distributore ed è normalmente riportato sulla fattura (per esempio ENEL stampa questo codice in alto a destra; l'Azienda Energetica stampa il codice cliente nominato "numero cliente" in alto a sinistra).

CODICE PRESA

Con il codice presa è identificato il punto di consegna. La gestione di questo codice può variare secondo il distributore. ENEL riporta il codice presa sulla fattura ed esso non corrisponde al numero del contatore; da altri distributori corrisponde invece al numero del contatore.

POD ("POINT OF DELIVERY")

Codice alfanumerico di 14 simboli, che inizia con IT0XXXXXXXXXX

DISTRIBUTORE

È il distributore competente per la relativa zona (ad esempio ENEL Distribuzione SpA, Azienda Energetica SpA, ASM Bressanone SpA, Azienda Pubbliservizi Brunico ecc.).

TECHNISCHE DATEN ÜBERGABESTELLE

KUNDENUMMER

Wird zuweilen auch als Kundenkode bzw. Kundennummer ("Codice Utente", „Numero Cliente" usw.) bezeichnet. Es ist jener Kode, mit dem der Kunde vom Netzbetreiber identifiziert wird. Im Normalfall ist er auf der Stromrechnung angeführt (z.B. bei ENEL-Rechnungen oben rechts, bei Etschwerke-Rechnungen oben links).

KODE ÜBERGABESTELLE

Das ist jener Kode, der die Übergabestelle identifiziert. Die Handhabung dieses Kodes kann von Netzbetreiber zu Netzbetreiber unterschiedlich sein. Während er bei ENEL eindeutig aus der Stromrechnung entnommen werden kann und nicht der Zählernummer entspricht, entspricht dieser Kode bei anderen Verteilern der Zählernummer.

POD ("POINT OF DELIVERY")

14stellige Zahlen/Buchstabenkombination, beginnt mit IT0XXXXXXXXXX

NETZBETREIBER

Das ist der für die jeweilige Zone zuständige Netzbetreiber (z.B. ENEL Distribuzione SpA, Etschwerke AG, Stadtwerke Brixen AG, Stadtwerke Bruneck usw.).



FORNITORE ATTUALE

Per clienti del precedente "mercato vincolato" il fornitore è medesimo al distributore.

POTENZA CONTRATTUALE

La potenza impegnata risulta dal contratto di fornitura di energia elettrica oppure dalla fattura ed è la potenza in kW contrattualmente assicurata.

OPZIONE TARIFFARIA

E' la tipologia della tariffa assegnata, tenendo conto delle caratteristiche del punto di consegna; essa è normalmente riportata sulla fattura.

ENEL stampa sulla prima pagina la "Tipologia contratto": p.e. Tariffa D2 monoraria

L'Azienda energetica riporta in prima pagina il tipo fornitura: p.e. D2-IDONEI (...) DOM.RES.ANAGR. ecc.

CONSUMO MEDIO ANNUO kWh (KILOWATTORA)

Consumo di energia in kWh dell'ultimo anno. In generale il valore può essere rilevato dalla fattura; nel caso contrario va indicata una stima annuale.

DERZEITIGER ENERGIELIEFERANT

Für Kunden des ehemaligen „gebundenen Marktes“ ist der Energielieferant gleich dem Netzbetreiber.

VERTRAGSLEISTUNG

Die Vertragsleistung ist aus dem Stromliefervertrag oder der Stromrechnung ersichtlich und ist die vertraglich zugesicherte Leistung in kW (Kilowatt).

TARIFOPTION

Die Tarifoption ist der einer Übergabestelle zugeordnete Tarif des Netzbetreibers und ist im Normalfall aus der Rechnung ersichtlich. ENEL gibt auf der ersten Seite die „Vertragsart“ an: z.B. einheitlicher Tarif D3

Bei den Rechnungen der Etschwerke AG steht auf der ersten Seite die Lieferung: D2 (...) Erstwohnung 3kW usw.

MITTLERER JAHRESVERBRAUCH kWh (KILOWATTSTUNDEN)

Gesamter Stromverbrauch in kWh des letzten Jahres. Dieser Wert kann in der Regel aus der Rechnung entnommen werden; andernfalls ist ein geschätzter Jahresverbrauch anzugeben.

DATI CATASTALI PUNTO DI CONSEGNA	KATASTERDATEN ÜBERGABESTELLE
---	-------------------------------------

La compilazione dei dati catastali è requisito imprescindibile per il perfezionamento del contratto!

Con la legge n. 311 del 30.12.2004 è stato imposto al fornitore d'energia l'obbligo di rilevare i dati catastali dei punti di consegna dei propri clienti finali. Il cliente finale a sua volta è obbligato a comunicare questi dati al fornitore.

Alternativamente potrà anche inviarci un estratto catastale per ogni punto di consegna.

Die Angabe der Katasterdaten ist für den Vertragsabschluss zwingend vorgeschrieben!

Mit dem Gesetz Nr. 311 vom 30.12.2004 wurde der Energielieferant verpflichtet, die Katasterdaten der jeweiligen Energieübergabestelle/n seiner Kunden zu erheben. Der Kunde ist seinerseits verpflichtet, diese dem Energielieferanten mitzuteilen.

Als Alternative können Sie uns auch einen Katasterauszug für jede Übergabestelle zusenden.

DATI BANCARI	DATEN BANKVERBINDUNG
---------------------	-----------------------------

IBAN

A partire dall' 01/01/2008 i bonifici bancari possono essere effettuati soltanto tramite l'indicazione dell'IBAN (International Bank Account Number). Dall'01/01/2008, all'interno dell'area unica dei pagamenti in euro l'IBAN è anche l'unica forma di rappresentazione consentita per i numeri di conto corrente.

L'IBAN è composto da due lettere che rappresentano la nazione (p.es. per l'Italia "IT"), da due cifre di controllo e dal BBAN (Basic Bank Account Number). Il BBAN contiene i codici ABI e CAB ed il numero di contocorrente.

L'IBAN è riportato sull'estratto conto o può essere richiesto alla Sua banca.

IBAN

Banküberweisungen sind seit 01.01.2008 nur mehr unter Angabe des IBAN (International Bank Account Number) möglich. Ab 01.01.2008 ist der IBAN innerhalb des einheitlichen Euro-Zahlungsverkehrsraumes auch die einzig zulässige Darstellungsform für Kontonummern.

Der IBAN besteht aus zwei Buchstaben für den Landescode (z.B. für Italien „IT“), einer zweistelligen Prüfziffer und dem BBAN (Basic Bank Account Number). Der BBAN beinhaltet ABI, CAB und K/K-Nummer.

Der IBAN ist auf dem Kontoauszug sichtbar oder wird Ihnen von Ihrer Bank auf Anfrage mitgeteilt.